

## Le prédicat nominatif

### Relation sémantique du sujet et du prédicat nominatif

L'ordre des mots ne détermine ni le sujet ni le prédicat en grec. En grec, si une phrase dit : «un clown est un homme», et le clown et l'homme sont des noms, c'est-à-dire qu'ils se trouvent tous les deux au nominatif. Alors, quel nom est le sujet et quel est le prédicat? Est-ce que l'homme est un clown? Ou le clown est-il un homme?

Les grammairiens du grec expliquent: « En règle générale, les prédicats nominatifs n'ont pas d'article [et] les prédicats nominatifs définis précédant le verbe n'ont pas d'article » (Blass, Debrunner et Funk, *Greek Grammar*, Université de Chicago, 1961, §273).

Wallace explique comment distinguer le sujet des et le prédicat nominatif: (a) si un nominatif est un pronom, alors c'est le sujet; (b) si un nominatif est un nom propre, alors c'est le sujet; et (c) si l'un des nominatifs a un article défini, alors c'est le sujet. (*Greek Grammar*, Zondervan, 1996, 80s). Par exemple:

Mark 2 :28 κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου (seigneur est le fils de l'homme même du sabbat): «Le Fils de l'homme est maître même du sabbat».

Jean 1 : 1 θεὸς ἦν ὁ λόγος (dieu était la parole): « La Parole était Dieu ».

Jean 4:24 πνεῦμα ὁ θεός (esprit le dieu [est]): « Dieu est Esprit ».

Hébreux 1:10 ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί (œuvres des mains tes sont les cieux): « Les cieux sont l'ouvrage de tes mains ».

Les cinq versets suivants de 1 Jean utilisent des prédicats nominatifs pour enseigner la vérité théologique.

2:22 Ἰησοῦς... ἔστιν ὁ Χριστός (jésus ... est le christ): « Jésus ... est le Christ »

4: 8 ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν (le Dieu amour est): « Dieu est amour ».

4:15 5: 5 Ἰησοῦς ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ (jésus est le fils de dieu): « Jésus est le Fils de Dieu ».

5: 1 Ἰησοῦς ἐστιν ὁ Χριστός (jésus est le christ): « Jésus est le Christ ».